



Distr.
GENERAL

A/54/440
4 October 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 116(с) повестки дня
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ
В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ
СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В МЬЯНМЕ

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи промежуточный доклад о положении в области прав человека в Мьянме, подготовленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека Раджсумером Лаллахом, в соответствии с резолюцией 1999/17 Комиссии от 23 апреля 1999 года и решением 1991/231 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1999 года.

Приложение

ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ДОКЛАД О ПОЛОЖЕНИИ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В
МЬЯНМЕ,
ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СПЕЦИАЛЬНЫМ ДОКЛАДЧИКОМ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ
ЧЕЛОВЕКА
В СООТВЕТСТВИИ С РЕШЕНИЕМ 1999/231 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО
СОВЕТА ОТ 27 ИЮЛЯ 1999 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	3
II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВ ..	4 - 20	3
А. Меры, которые негативно сказываются на демократической форме правления	4 - 18	3
В. Условия содержания в тюрьмах	19 - 20	6
III. ПРИНУДИТЕЛЬНЫЙ ТРУД	21 - 30	7
IV. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТЯХ, НАСЕЛЕННЫХ ЭТНИЧЕСКИМИ МЕНЬШИНСТВАМИ	31 - 37	9
V. ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МЬЯНМЕ 38 - 49 11		
VI. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	50 - 55	13

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 8(а) резолюции 1999/17 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1999 года.
2. Специальный докладчик хотел бы напомнить о том, что после его назначения на должность в июне 1996 года правительство Мьянмы так и не дало ему возможности ознакомиться с положением в стране, несмотря на неоднократные просьбы Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека предоставить ему непосредственный доступ в Мьянму. В своей последней резолюции о положении в области прав человека в Мьянме Комиссия по правам человека настоятельно призвала правительство Мьянмы всемерно и без дальнейшего промедления сотрудничать со Специальным докладчиком, без каких-либо предварительных условий предоставить ему возможность осуществить поездку в страну и установить непосредственные контакты с правительством и всеми другими соответствующими слоями общества, с тем чтобы таким образом дать ему возможность в полной мере выполнить свой мандат. Специальный докладчик выражает сожаление по поводу того, что правительство Мьянмы по-прежнему не желает вести конструктивный диалог с учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися правами человека, в целях эффективного поощрения и защиты таких прав.
3. Настоящий промежуточный доклад основан на информации, полученной Специальным докладчиком до 30 августа 1999 года, и должен рассматриваться в связи с последним докладом Специального докладчика Комиссии по правам человека (E/CN.4/1999/35).

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВ

A. Меры, которые негативно сказываются на демократической форме правления

4. Во многих докладах отмечается, что режим по-прежнему активно и постоянно контролирует деятельность оппозиционных политических партий, стремясь ограничить и не допустить возможности для членов политических партий покидать места своего жительства. Действующие распоряжения и постановления Государственного совета мира и развития (ГСМР) запрещают членам политических партий выезжать за пределы своих мест постоянного проживания и выходить из своего дома без предварительного разрешения властей; в противном случае им грозит арест или допрос в полиции или в органах военной разведки. Существует мнение, что эти постановления принимаются в целях нажима и запугивания. Именно с помощью этих средств властям удалось добиться отставки членов Национальной лиги за демократию (НЛД). Сообщается, что в национальной области Качин, например, число членов НЛД сократилось с 4000 до примерно 30. Власти разогнали ряд рабочих комитетов НЛД и в административном порядке закрыли занимаемые ими помещения.
5. Также согласно сообщениям, вслед за распространившимися слухами о планируемом 9 сентября 1999 года массовом восстании, получившем название "четыре девятки", за три месяца в Янгоне и в других городах было арестовано более 100 человек.
6. 9 сентября 1999 года, как сообщается, режим помешал НЛД провести в Янгоне митинг по случаю годовщины создания оппозицией комитета, представляющего лиц, избранных на всеобщих выборах в мае 1990 года. Полиция, как утверждают, перекрыла улицы, которые ведут к зданию, в котором размещается штаб-квартира этой партии, пропуская туда только членов партии. Журналистам и другим лицам проход был закрыт. Чтобы сорвать этот митинг,

/...

использовались также и другие средства: к зданию штаб-квартиры не допускались лица, приехавшие на митинг в Янгон из других районов страны и производились аресты нечленов партии, участвовавших в подготовке митинга.

7. По сообщениям, в период с 19 по 24 июля 1999 года в Баго, в центральной части Мьянмы, были арестованы 19 человек в связи с планировавшейся на 19 июля манифестацией по случаю пятидесяти второй годовщины убийства генерала Аунг Сана. В период с 16 по 18 июля в этом городе распространялись листовки и стены домов были исписаны призывами, посвященными запланированной манифестации, которая должна была показать, что население поддерживает НЛД и требует снижения цен на продовольствие и повышения заработной платы для гражданских служащих. Среди арестованных 19 человек была жена активиста партии Кьяу Вунны, которая вместе со своей трехлетней дочерью Тайнт Вунна Кхин была доставлена в полицию. 30 июля девочку выпустили на свободу, но ее мать, Ма Кхин Кхин Лех, и еще 17 человек остаются в заключении, причем шесть из них - ближайшие родственники Кьяу Вунны.

8. 28 июля 1999 года Специальный докладчик по вопросу о пытках Комиссии по правам человека и Специальный докладчик Комиссии по вопросу о содействии развитию и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение направили правительству Мьянмы совместное письмо от имени группы лиц, а именно: Ма Кхин Кхин Леха (возраст 33 года) и Айе Све (возраст 55 лет), Дау Тин Тина (возраст 50 лет), Кьяу Кьяу У (возраст 33 года), Зау Мьинта (возраст 49 лет), Дау Тин Тина (возраст 47 лет), Ко Зау Зау Латта (возраст 20 лет), Ба Чита (возраст 48 лет), Е Тинта (возраст 45 лет), Вин Мьинта (возраст 45 лет), д-ра Шве Бо (возраст 45 лет), Ма Тида Хтвая (возраст 20 лет), Ко Лвин Моу Мьинта (возраст 27 лет), Ко Мьинт У (возраст 30 лет), Ко Ах Тай Лая (возраст 21 год), Ко Хла Вина (возраст 23 года) и двух не указавших свое имя женщин-терапевтов, возраст которых составляет примерно 45 лет. В письме была выражена озабоченность по поводу безопасности лиц, задержанных местным отделением службы военной разведки и находящихся в ряде следственных изоляторов, и в частности опасения по поводу того, что они могут быть подвергнуты пыткам и другому жестокому обращению.

9. Что касается приведенного выше примера, то в этой связи отмечалось, что эта акция была направлена главным образом против политических противников, однако, чтобы запугать их и лишить их возможности вести какую-либо оппозиционную деятельность, принимались также меры и в отношении членов их семей. Согласно сообщениям, служба военной разведки не сумела найти Кьяу Вунну и поэтому арестовала его жену и дочь.

10. В правительственном информационном бюллетене от 29 июля 1999 года власти категорически отвергли обвинение в том, что они арестовали трехлетнего ребенка. В бюллетене говорилось, что люди были вызваны на допрос в Баго из-за того, что в доме Кьяу Вунны и некоторых других местах 17 июля были обнаружены спрятанные листовки с призывом к проведению акции гражданского неповиновения 9 сентября 1999 года, которые были отпечатаны вооруженной террористической группой; людей вызвали на допрос исключительно в силу характера их активности, их связей и их участия в деятельности запрещенной вооруженной террористической группы.

11. Специальный докладчик отмечает, что до сих пор нет информации о том, были ли задержанным лицам предъявлены официальные обвинения в совершении уголовно наказуемых действий и было ли предоставлено родственникам или адвокатам право посетить их в тюрьме.

12. Согласно сообщениям, 2 августа 1999 года службой военной разведки в своих домах в Баго также были арестованы Кьяу Аунг (возраст 23 года, торговец), Кьяу Мин Хтун (возраст 20 лет,

/...

учащийся), Пьо Вай (возраст 19 лет, учащийся) и Маунг Сау (возраст 18 лет, учащийся), которые в настоящее время содержатся в следственном изоляторе службы военной разведки в Баго. Предположительно, режим прибег к арестам в рамках мер по пресечению серии мелких демонстраций и других протестов в Баго, которые были вызваны повсеместным недовольством населения политическим положением в стране. Сообщают, что отцы двух арестованных были уволены с работы в связи с деятельностью их детей; им и их семьям, проживающим в жилом комплексе для гражданских служащих, грозит выселение.

13. 16 августа 1999 года Рабочая группа по произвольным задержаниям Комиссии по правам человека направила от имени вышеуказанных лиц письмо правительству Мьянмы. Рабочая группа до сих пор не получила ответа на это письмо.

14. По сообщениям, 27 августа 1999 года в городе Пхабун, волость Карен, были арестованы девять офицеров армии и двое рядовых по подозрению в распространении листовок, плакатов и наклеек продемократического содержания и в агитации военнослужащих к участию в продемократическом движении, возглавляемом НЛД. Сообщается, что они были задержаны и допрошены службой военной разведки. По информации, полученной Специальным докладчиком, речь идет о следующих лицах: лейтенанте Кьяу Тхуре, лейтенанте Маунг Аунге, лейтенанте Аунг Хтау Лвине, лейтенанте Оккар Мьинте, лейтенанте Мьинт Зау, лейтенанте Кьяу Зайе, лейтенанте Тан Вине, старшем капрале Сейн Тхаунге и старшем капрале Минт Кью.

15. Специальный докладчик также получил информацию об аресте осенью прошлого года нескольких студентов за участие в демонстрациях, которые проводились под лозунгами восстановления гражданских и политических прав. Как уже отмечал Специальный докладчик, в целом ряде постановлений многие аспекты нормального поведения гражданского населения объявлены вне закона, установлены явно чрезмерно строгие меры наказания, разрешены аресты и задержание без какого-либо судебного надзора или контроля. Напрашивается вывод о том, что многие из этих арестов и задержаний носят произвольный характер под углом зрения международных стандартов. Ниже приводятся два примера нарушений в отношении учащихся, имена которых были доведены до сведения Специального докладчика. Оказались нарушенными их право на защиту от произвольного ареста и задержания, право на справедливое судебное разбирательство и право на защиту от жестокого обращения и чрезмерно строгого наказания.

16. Тхет Вин Аунг учился в средней общеобразовательной школе № 5 в городе Тамве, где живет его семья. В 1991 году его исключили из школы за так называемую "политическую деятельность", а в сентябре того же года он был арестован и заключен под стражу на девять месяцев, в течение которых он, по сообщениям, подвергался жестоким пыткам. После кампании протеста учащихся в июне и сентябре 1998 года, в рамках которой учащиеся проводили небольшие демонстрации, протестуя против неудовлетворительного состояния системы просвещения и неблагоприятного положения в

области прав человека, он был вновь арестован и, как сообщается, приговорен к 52 годам тюремного заключения. Также сообщается, что впоследствии этот срок тюремного заключения был продлен еще на семь лет.

17. Местонахождение Тхет Вин Аунга в настоящее время неизвестно. По имеющимся сведениям, Тхет Вин Аунг сначала содержался в одиночной камере в тюрьме "Инсейн" в Янгоне; в апреле и мае 1999 года военные власти перевели сотни политических заключенных из тюрьмы "Инсейн" в другие тюрьмы, расположенные в отдаленных районах страны, и Тхет Вин Аунг оказался, как говорят, в тюрьме в Мьичине. В настоящее время имеются серьезные опасения по поводу состояния его здоровья, учитывая, что он, по сообщениям, уже подвергался пыткам, отбывая предыдущий срок заключения в 1991 году.

18. Мью Мин Зау был студентом второго курса и изучал английский язык. Он был арестован на улице вместе с 300 другими студентами, принимавшими участие в демонстрациях в июне-сентябре 1998 года. 14 сентября 1998 года при аресте ему было предъявлено обвинение в подстрекательстве к беспорядкам. Сообщается, что он был приговорен к 38 годам тюремного заключения и что впоследствии этот срок был увеличен до 52 лет. В настоящее время Мью Мин Зау содержится в тюрьме "Патхейн/ Бассейн", куда он, вместе с другими заключенными, был переведен в апреле/мае 1999 года.

В. Условия содержания в тюрьмах

19. Специальный докладчик с удовлетворением отмечает, что Международный комитет Красного Креста (МККК) достиг устного соглашения с Государственным советом мира и развития (ГСМР), в соответствии с которым сотрудникам МККК предоставляется доступ ко всем местам заключения в Мьянме. Посещения должны проходить в соответствии со стандартными процедурами МККК. Во исполнение договоренности 6 мая 1999 года представители МККК начали посещать задержанных и заключенных, содержащихся в тюрьме Инсейн.

20. 3 сентября 1999 года МККК объявил, что впервые группы МККК посетили в Мьянме более 18 000 задержанных и зарегистрировали свыше 600 задержанных, которые были взяты под стражу из соображений безопасности. Со времени начала посещений в мае представители МККК побывали в девяти пенитенциарных заведениях, включая тюрьму Инсейн и центральную тюрьму в Мандалае, а также три административно-следственных изолятора. Согласно этому же заявлению, каждое посещение проходило в соответствии со стандартными рабочими процедурами МККК и включало ознакомительную беседу с администрацией того или иного заведения, тщательную инспекцию помещений, контакты со всеми заключенными и беседы с глазу на глаз со всеми лицами, задержанными из соображений безопасности. Всем им была предоставлена возможность передать через Красный Крест вести своим семьям. После каждого посещения представители МККК проводили беседы с администрацией и высказывали свои мнения в отношении положения, с которым они ознакомились. Затем соответствующим властям Мьянмы направлялись конфиденциальные письменные доклады. МККК и представители властей страны договорились о том, что сотрудники МККК смогут на регулярной основе вновь посещать все те места, где они побывали. Эта программа постепенно будет распространена на все места содержания под стражей в Мьянме.

III. ПРИНУДИТЕЛЬНЫЙ ТРУД

21. В своем последнем докладе Генеральной Ассамблее (A/53/364, приложение) Специальный докладчик подробно остановился на работе Комиссии для изучения жалоб, которая была учреждена

/...

Международной организацией труда (МОТ) для рассмотрения жалоб, подаваемых Международной конфедерацией свободных профсоюзов в связи с соблюдением Мьянмой Конвенции МОТ о принудительном труде 1930 года (№ 29).

22. Согласно докладу, опубликованному Комиссией для изучения жалоб 20 августа 1998 года, обязательство о пресечении использования принудительного или обязательного труда в Мьянме нарушается как с точки зрения национальных законов, так и на практике, причем нарушения носят широкомасштабный и систематический характер и сопровождаются полным пренебрежением человеческим достоинством, безопасностью, здоровьем и основными потребностями людей.

23. В своих выводах в отношении существа дела Комиссия заявила, что имеется достаточно доказательств, свидетельствующих о повсеместном использовании властями и военными принудительного труда гражданского населения на всей территории Мьянмы; люди выполняют работу носильщиков, строительных рабочих, обеспечивают содержание и обслуживание военных лагерей, занимаются строительством и ремонтом дорог, железных дорог и мостов, а также других объектов инфраструктуры; они выполняют и другие виды работ для армии, работают в сельском хозяйстве, на лесозаготовках и делают другую работу по указанию властей или военных, причем иногда в интересах наживы отдельных лиц.

24. На своей двести семьдесят четвертой сессии, состоявшейся в марте 1999 года, члены Административного совета Международного бюро труда призвали правительство Мьянмы принять к 1 мая 1999 года все необходимые меры в целях внесения в законы изменений, с тем чтобы привести их в соответствие с положениями Конвенции. Они также просили Генерального директора МОТ представить к 21 мая 1999 года доклад о мерах, принятых правительством в целях обеспечения выполнения рекомендаций Комиссии для изучения жалоб.

25. Генеральный директор МОТ представил свой доклад 21 мая 1999 года. В докладе содержалась новая информация, подкрепляющая выводы Комиссии для изучения жалоб о том, что на всей территории страны используются самые разнообразные формы принудительного труда. В нем приводились дополнительные свидетельства того, что принудительный труд по-прежнему используется практически в каждой национальной области страны в рамках кампании угнетения этнических меньшинств. В докладе также приводились факты, указывающие на то, что принудительный труд используется и в районах проживания бирманцев. Генеральный директор пришел к выводу об отсутствии каких-либо свидетельств того, что рекомендации Комиссии для изучения жалоб были выполнены. В Закон о деревнях и в Закон о городах не были внесены поправки; принудительный и обязательный труд по-прежнему применяется повсеместно; и наконец, как представляется, не было принято каких-либо мер в соответствии с разделом 374 Уголовного кодекса для наказания виновных в использовании принудительного труда в корыстных целях.

26. На восемьдесят седьмой сессии Международной конференции труда, состоявшейся в июне 1999 года, в Комитете по применению стандартов рассматривался вопрос о соблюдении Мьянмой Конвенции о принудительном труде 1930 года (№ 29). Комитет принял к сведению письменную и устную информацию, представленную правительством, а также информацию о состоявшейся дискуссии. Он отметил, в частности, позицию правительства, которое считает, что выводы Комиссии для изучения жалоб и Комитета экспертов по осуществлению конвенций и рекомендаций не имеют под собой никаких оснований, а доклад Генерального директора от 21 мая 1999 года основан на искаженной и вводящей в заблуждение информации. Комитет также принял к сведению факт издания приказа № 1/99 от 14 мая 1999 года, предписывающего не применять положения Закона о городах 1907 года и Закона о деревнях 1907 года об использовании принудительного труда.

27. Комитет напомнил о том, что этот вопрос имеет давнюю историю. Он также упомянул о ряде мер, которые были приняты контрольными органами МОТ, включая рекомендации Комиссии для изучения жалоб. По мнению Комитета, объяснения, представленные правительством, не были адекватны подробным и хорошо обоснованным заключениям и рекомендациям Комиссии для изучения жалоб и Комитета экспертов. Он с глубокой обеспокоенностью отметил выводы Комиссии для изучения жалоб относительно существования убедительной информации, свидетельствующей о том, что в Мьянме по-прежнему в широком масштабе применяется практика использования принудительного и обязательного труда. Комитет выразил сожаление в связи с тем, что правительство не позволило Комиссии для изучения жалоб посетить страну в целях ознакомления с действительным положением дел. Такая поездка позволила бы также правительству объективно и беспристрастно изложить Комиссии свою позицию. Комитет выразил сожаление по поводу того, что правительство не проявило какой-либо готовности сотрудничать с МОТ в этой области.

28. Консультативный комитет представил пленарному заседанию Конференции "срочную резолюцию" по Мьянме. В резолюции о широкомасштабном использовании принудительного труда в Мьянме Международная конференция труда выразила глубокое сожаление по поводу того, что:

"а) правительство не приняло необходимых мер для приведения соответствующих законов, в частности Закона о деревнях и Закона о городах, в соответствие с положениями Конвенции о принудительном труде 1930 года (№ 29) к 1 мая 1999 года, как рекомендовала Комиссия для изучения жалоб;

б) в конце двадцатого столетия Государственный совет мира и безопасности (ГСМР) продолжает прибегать к практике использования принудительного труда граждан Мьянмы - которая представляет собой не что иное, как одну из современных форм рабства, - несмотря на неоднократные в последние 30 лет призывы МОТ и широких кругов международного сообщества;

с) отсутствуют надежные доказательства того, что лица, использующие принудительный труд в Мьянме, несут наказание в соответствии со статьей 374 Уголовного кодекса";

и постановил, что:

"а) позиция и поведение Мьянмы абсолютно несовместимы с условиями и принципами, определяющими членство в Организации;

б) правительству Мьянмы следует отказывать в техническом сотрудничестве с МОТ или в помощи от нее, за исключением тех случаев, когда речь идет об оказании помощи непосредственно в целях безотлагательного осуществления рекомендаций Комиссии для изучения жалоб до тех пор, пока правительство Мьянмы не выполнит упомянутые рекомендации;

с) правительству Мьянмы впредь не будут направляться какие-либо приглашения участвовать в заседаниях, симпозиумах и семинарах, организованных МОТ, за исключением совещаний, единственная цель которых заключается в обеспечении незамедлительного и полного выполнения вышеуказанных рекомендаций до тех пор, пока оно не выполнит рекомендации Комиссии для изучения жалоб".

29. Специальный докладчик полностью одобряет обоснованные выводы и рекомендации Комиссии для изучения жалоб, а также замечания, содержащиеся в докладе Генерального директора. Он также полностью поддерживает рекомендации, содержащиеся в резолюции, которая была принята Международной конференцией.

30. Специальный докладчик отмечает, что имеются документальные подтверждения практики использования неоплачиваемого и принудительного труда в Мьянме на протяжении более 10 лет. Сообщения, полученные в 1999 году, включали информацию о строительстве храма в Кунхинге с использованием принудительного труда, в том числе детей в возрасте 8-15 лет, на долю которых в каждый конкретный период времени приходилось около 10 процентов рабочей силы. Кроме этого, постоянно поступают жалобы в связи с использованием военными принудительного труда носильщиков. Этим носильщиков часто удерживают в течение многих дней, причем нередко им не дают еды и бьют палками, если они отстают от идущей колонны военных. Их заставляют бесплатно переносить тяжелое оборудование и тяжелые грузы с продовольствием в труднопроходимой местности. В одном из полученных сообщений говорилось о 23-летней женщине из Мурнгная, которую, несмотря на то, что она все еще кормила грудью своего ребенка, в январе 1999 года четыре раза заставляли выполнять работу носильщика. При этом ее избивали. В конце концов женщина не выдержала и бежала в Таиланд. Другой пример - это случай с 33-летним фермером из Мурнгная, входившим в группу людей, которых в феврале 1999 года заставили переносить кур и сушеное мясо в 54-е военное подразделение из Мурнгторнга. По сообщениям, в этой группе было 40-50 носильщиков, которые принадлежали к этническому меньшинству шан; среди них было 5-7 женщин и около 10 детей в возрасте от 12 до 15 лет. Носильщики спали на земле, скованные друг с другом цепью. Женщин держали отдельно и, возможно, они подвергались надругательствам, поскольку фермер слышал их крики. Утверждается, что солдаты не кормили носильщиков и не платили им. После того как солдаты и носильщики пришли в селение, командира попросили накормить носильщиков. По словам фермера, его били прикладом винтовки, били по рукам, плечам и шее.

IV. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТЯХ, НАСЕЛЕННЫХ ЭТНИЧЕСКИМИ МЕНЬШИНСТВАМИ

31. В своем последнем докладе Комиссии по правам человека Специальный докладчик подробно остановился на положении в штатах, населенных этническими меньшинствами. К сожалению, положение там по-прежнему вызывает беспокойство, а сделанные ранее выводы до сих пор сохраняют свою актуальность.

32. Специальный докладчик глубоко встревожен непрекращающимися массовыми нарушениями прав человека, совершаемыми в отношении этнических групп и других меньшинств в восточной части Мьянмы, особенно в Шанской и Каренской национальных областях. Случаи нарушений подтверждаются тщательно подготовленными документальными материалами правозащитных организаций и прибывающими в Таиланд новыми беженцами, которые сообщают об аналогичных случаях широкомасштабных нарушений военными прав человека, включая суммарные казни, изнасилования, пытки, плохое обращение с людьми, принуждаемыми к труду, в том числе в качестве носильщиков, насильственное переселение жителей целых селений и конфискацию земли и другой собственности.

33. Согласно информации, полученной Специальным докладчиком, житель селения Кенгхам, район Кунхинг, по имени Со Синг в 1996 году был насильственно переселен в город Кунхинг. В январе 1999 года местные власти разрешили ему вернуться в родное селение для того, чтобы забрать принадлежащий ему домашний скот. Ночь он провел в Кенгхаме, а на следующий день был схвачен и убит военнослужащими 513-го подразделения, которое дислоцируется в Лойлеме. Поступали сообщения и о других случаях убийств, включая убийства в районе Папун в начале 1999 года, которые были совершены военнослужащими сил ГСМР и Вооруженных сил Демократической каянской буддистской организации. Шестнадцатилетний юноша Со Пха Бло и 18-летняя девушка Но Хту По, являвшиеся членами секты адвентистов седьмого дня, по

сообщениям, были убиты, когда войска, войдя в селение с требованием предоставить им 20 носильщиков, открыли огонь по группе школьников.

34. Специальный докладчик получил информацию по крайней мере о 29 сельских жителях Каренской национальной области, включая грудного младенца и двух детей в возрасте 2 года и 8 лет, которые, как утверждается, недавно были убиты военнослужащими армии Мьянмы. Сообщалось также о том, что 26 июля 1999 года колонна 101-го пехотного батальона под командованием подполковника Сое Вина вошла в селения Кавей и Хпвай Пло в 11 милях севернее города Танинтхая, район Мергуи, волость Тенассерим, где на следующий день солдаты устроили кровавую расправу по крайней мере над 22 жителями селения. Некоторые жители селения по-прежнему числятся пропавшими без вести. Согласно сообщениям, людей избивали до смерти или закалывали; многим перед тем, как убить, ломали руки и ноги; некоторым жертвам солдаты надевали мешки из-под риса и забили насмерть цепями для молотбы риса. Утверждают, что 19-летняя девушка Но Налл Но подверглась групповому изнасилованию солдатами, а затем была убита.

35. Сообщалось также о том, что солдаты забрали все, что сочли нужным для себя, а все остальное имущество жителей селения полностью уничтожили. Более 200 голов крупного рогатого скота было угнано в армейский лагерь, расположенный в деревне Та Хто Хта. Деревня также служит пунктом, куда переселяют жителей других районов. Многие селяне спаслись бегством, и 137 человек смогли укрыться в безопасном месте. По словам очевидцев, около 400 селян бежали, преследуемые солдатами из 101-го и 103-го пехотных батальонов.

36. Специальный докладчик получил также информацию о том, что 31 июля 1999 года группа из 43 солдат под началом командира роты Мо Чжо и его помощника Ка Хтая из четвертой роты 101-го пехотного батальона вошли в Та Хпо Хки, селение неподалеку от деревень Кавей и Хпвай Плау, где ранее имели место кровавые расправы, и там задержали группу из семи гражданских лиц каренской национальности, включая девятилетнюю девочку и беременную женщину, и убили их. Сообщалось о том, что женщина и девочка подверглись групповому изнасилованию солдатами перед тем, как их убили. Беременная женщина была убита выстрелом в живот. Ранее, 24 июля, солдаты 101-го пехотного батальона сожгли и уничтожили имущество жителей селения Та Хпо Ки, включая продуктовые лавки и сельскохозяйственные культуры.

37. Специальный докладчик продолжает получать сообщения, свидетельствующие о том, что в Таиланд непрерывно прибывают новые беженцы. Сообщается о том, что тысячи людей прибыли в эту страну за время, прошедшее после его последнего посещения этого региона в декабре 1998 года. Темпы прибытия новых беженцев в Маелу, например, по-прежнему составляют примерно 60 семей (300 человек) в месяц. Однако, согласно многочисленным сообщениям, внутри самой Мьянмы имеется большое число вынужденных переселенцев (свыше 500 000 человек), которые живут в ужасающих условиях в джунглях, почти без продовольствия, страдая от различных заболеваний.

V. ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МЬЯНМЕ

38. Следуя рекомендации, содержащейся в пункте 82 его доклада Комиссии по правам человека (E/CN.4/1999/35) и в пунктах 7(а) и 8(е) резолюции 1999/17 Комиссии, Специальный докладчик запросил полную информацию у ряда специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, касающуюся их текущих программ в Мьянме. В следующих ниже пунктах приведена основная информация, которая была представлена Специальному докладчику этими учреждениями.

/...

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций
по делам беженцев

39. С 1994 года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) осуществляет свои мероприятия в северной части Араканской области, в районах Маунгдо, Ратхедаунг и Бутхидаунг. В рамках мероприятий УВКБ основное внимание уделяется оказанию помощи возвращающимся из Бангладеш беженцам в их реинтеграции в родных селениях, а также созданию условий, которые стабилизировали бы положение местных мусульман и расширили бы их возможности в плане достижения самообеспеченности.

40. В период с 1994 по 1997 год примерно 230 000 беженцев-мусульман из Мьянмы, которые находились в Бангладеш, вернулись в северную часть Араканской области Мьянмы. Процесс репатриации был приостановлен в августе 1997 года и возобновился в ноябре 1998 года. Однако с тех пор из-за различных сложностей процедурного характера вернулось лишь около 300 человек. Остальные беженцы, которых насчитывается примерно 22 000 человек, по-прежнему находятся в двух лагерях в Бангладеш.

41. Цель деятельности УВКБ в Мьянме заключается в содействии реинтеграции возвращенцев и в стабилизации положения мусульманского населения (около 800 000 человек) путем оказания им помощи на уровне общин, а также путем оказания поддержки в совершенствовании инфраструктуры в таких областях, как дорожная сеть, водообеспечение, санитария, здравоохранение и образование. Проводятся также мероприятия по профессиональной подготовке, и осуществляются приносящие доход виды деятельности. В 1999 году УВКБ уделяет особое внимание вопросам продовольственной безопасности наиболее уязвимых семей, раздавая населению семена высокоурожайных сельскохозяйственных культур и внедряя смешанную культуру растений.

42. УВКБ работает в сотрудничестве с Мировой продовольственной программой (МПП), Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС), Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). Кроме этого, помощь Агентству в осуществлении его программных мероприятий оказывают пять неправительственных организаций-партнеров.

43. УВКБ оказывает также активную поддержку участию женщин в его мероприятиях по оказанию помощи, с тем чтобы повысить у них чувство уверенности в своих силах и укрепить механизмы поддержки женских организаций. Эти усилия принесли свои плоды в рамках мероприятий, связанных с созданием центров для женщин УВКБ/Магсайсай; программой обучения женщин грамоте; обеспечением девочек-школьниц дополнительным питанием; и с профессиональной подготовкой и приносящими доход видами деятельности для женщин, возглавляющих домашние хозяйства. Кроме этого, УВКБ заботится об удовлетворении особых потребностей детей и подростков, расширяя им доступ к системе образования через посредство программ обучения грамоте. УВКБ также работает в тесном сотрудничестве с ЮНИСЕФ в области поощрения прав детей в Мьянме.

Мировая продовольственная программа

44. Оперативная деятельность Мировой продовольственной программы (МПП) в Мьянме началась в мае 1994 года, после того как прозвучал совместный призыв УВКБ/МПП к оказанию помощи в переселении и реинтеграции возвращенцев, которые покинули страну и выехали в Бангладеш в 1991-1992 годах. Программа оказывает также дополнительную поддержку в целях улучшения

экономических условий в отдаленных селениях в северной части Араканской национальной области, с тем чтобы уменьшить вероятность оттока населения в Бангладеш в будущем.

45. За время, прошедшее после начала своих операций, МПП оказала продовольственную помощь примерно 175 000 возвращенцев. Кроме этого, около 30 000 жителей ежегодно охвачены программами "продовольствие в обмен на труд" (строительство дорог, уборка урожая, питание школьников и т.д.), а еще 10 000 человек получают чрезвычайную помощь МПП, которая оказывается целевым группам уязвимых домашних хозяйств.

Программа Организации Объединенных Наций по международному
контролю над наркотиками

46. Мьянма является одним из крупнейших в мире производителей опия и героина. В последние годы резко возросло производство стимулирующих веществ амфитаминового ряда, а страну поразила широкомасштабная эпидемия наркомании как в сельских районах, так и в городах. Мероприятия Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (ЮНДКП) призваны обеспечить решение этих проблем на основе сбалансированного подхода, который Генеральная Ассамблея на своей двадцатой специальной сессии по мировой проблеме наркотиков, состоявшейся в июне 1998 года, признала в качестве необходимого для решения проблемы наркотиков. Подход, который предполагает достижение баланса между сокращением спроса, с одной стороны, и предложением, с другой стороны, находит свое эффективное отражение в рамках страновой программы ЮНДКП и Субрегионального плана действий для Юго-Восточной Азии, который охватывает Камбоджу, Китай, Лаосскую Народно-Демократическую Республику, Мьянму, Таиланд и Вьетнам.

47. В контексте деятельности по сокращению спроса на наркотики ЮНДКП работает в сотрудничестве с межправительственными организациями и местными общинами. В рамках финансируемых ЮНДКП текущих проектов в этом секторе применяются модели лечения и реабилитации наркоманов на уровне общин (Качинская национальная область и северные районы Шанской национальной области); эти проекты нацелены на сокращение числа наркоманов, применяющих наркотики внутривенно (Качинская национальная область).

48. Самый важный проект ЮНДКП в Мьянме преследует цель сократить спрос на наркотики. Проект по борьбе с наркотиками и обеспечению развития в районе Ва Шанской национальной области является пятилетним альтернативным проектом развития с бюджетом 15,5 млн. долл. США. По линии проекта проводятся мероприятия в области развития и осуществляется контроль за посевом опийного мака. Деятельность в области развития включает мероприятия на уровне общин в области здравоохранения, образования, развития инфраструктуры (подъездные дороги, ирригация, водоснабжение, электрификация), управления ресурсами, альтернативных методов получения средств к существованию (приносящие доход виды деятельности, животноводство и сельское хозяйство, агролесоводство).

49. Одной из характерных для Мьянмы проблем является то, что большинство областей, где производится опий, исторически находятся вне контроля правительства. С 1989 года, когда были заключены соглашения о прекращении огня с этническими группами, контролирующими области, обстановка в них стала более стабильной, а местные органы власти согласились постепенно прекратить высевать опийный мак. Именно в этих более благоприятных условиях в районе Ва на низовом уровне осуществляется альтернативный проект развития с участием производящих опий общин и в координации с правительством Мьянмы и властями местных меньшинств.

VI. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

50. Специальный докладчик приветствует возобновление МККК его ценной работы и сотрудничество правительства в этом контексте. Хотелось бы надеяться, что это сотрудничество будет развиваться и распространится на все тюрьмы и следственные изоляторы на территории всей страны. Сотрудничество со стороны правительства свидетельствует о признании им основополагающих норм, предусматривающих в частности, что лица, лишённые свободы, имеют право не подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство обращению и наказанию; что такие лица имеют право на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности, как говорится в статье 5 Всеобщей декларации прав человека и, более подробно, в статьях 7 и 10 Международного пакта о гражданских и политических правах.

51. Усилия, предпринимаемые специализированными учреждениями системы Организации Объединённых Наций, действующими в Мьянме, могут принести наибольшую пользу в контексте оказания гуманитарной помощи. Эти усилия следует активизировать и сосредоточить на программах, осуществляемых на низовом уровне; мероприятия следует разрабатывать с учетом интересов тех групп, которые в наибольшей степени нуждаются в защите их основных прав, т.е. вынужденных переселенцев, женщин и детей и других уязвимых групп. Программы должны быть также нацелены на решение проблем в таких секторах, как здравоохранение и образование. При этом необходимо обеспечить проведение между специализированными учреждениями систематических консультаций и координацию их деятельности для того, чтобы осуществляемые мероприятия прежде всего были связаны с оказанием гуманитарной помощи и защитой и поощрением основных прав человека и чтобы полностью учитывались положения резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека.

52. За исключением событий, о которых говорилось в двух предыдущих пунктах, никаких других прогрессивных изменений в области прав человека в Мьянме не произошло. Ситуация, скорее, ухудшается. Подавление гражданских и политических прав по-прежнему имеет место. Оно усиливается всякий раз, когда возникают какие-либо формы публичного протеста или общественной политической деятельности. Репрессивные законы продолжают оставаться инструментом запрета любых действий в осуществление основных прав на свободу мысли, выражения убеждений, свободу собраний и ассоциаций, особенно в связи с осуществлением законных политических прав, а также орудием для наказания за подобные попытки. Репрессивный режим либо постоянно ставит под угрозу право людей на жизнь, свободу и физическую неприкосновенность, либо просто нарушает это право. О существовании и реализации примата права не может быть и речи, поскольку судебная система подчинена военному режиму и лишь служит его пособником в реализации репрессивной политики.

53. Несмотря на добровольно взятые правительством международные обязательства, не принимается никаких мер, чтобы действительно сократить масштабы использования принудительного труда, который представляет собой не что иное как одну из современных форм рабства; практика использования принудительного труда объясняется необходимостью сохранения традиций или обеспечения экономического развития.

54. В населённых этническими меньшинствами областях политика установления абсолютного политического и административного контроля порождает наихудшие формы произвола со стороны военных, что приводит к убийствам, жестокому обращению, изнасилованиям и другим нарушениям прав человека, жертвами которых в равной степени становятся старики, женщины, дети и инвалиды.

55. В силу всех этих причин Специальный докладчик вынужден с сожалением констатировать, что рекомендации, которые содержались в его последнем докладе Генеральной Ассамблее, по-прежнему сохраняют свою актуальность.

- - - - -